

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 220

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

247245. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 20 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133945. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1970 an.

Elektrische Glühlampen. (Int. Kl. 11)

SUNLUX

247246. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 20 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenange-
gabe der Marke Nr. 184537. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 13. Juli 1970 an.

Monatsbinden, -höschen, -tampons und -gürtel. (Int. Kl. 5)

PRIMELLA

247247. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 20 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenan-
gabe der Marke Nr. 214787. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 13. Juli 1970 an.

Stoff- und Papierwindeln, Windelhöchen und andere Babywäsche;
Mittel und Geräte zur Körperpflege für Kleinkinder.
(Int. Kl. 3, 16, 21, 25)

MILETTE

247248. Date de dépôt: 15 juillet 1970, 18 h.
Ford Motor Company, The American Road, Dearborn (Michigan,
USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la mar-
que N° 134524. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 15 juillet 1970.

Véhicules terrestres et parties desdits. (Cl. int. 12)

MARAUDER

247249. Date de dépôt: 15 juillet 1970, 18 h.
Ford Motor Company, The American Road, Dearborn (Michigan,
USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la mar-
que N° 134541. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 15 juillet 1970.

Batteries d'accumulateurs. (Cl. int. 9)

MERCURY

247250. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1970, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme)
(Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. —
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photogra-
phische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirt-
schaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe
im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Dün-
gemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel
und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Kon-
servierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für indu-
strielle Zwecke. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfer-
nungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kos-
metische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. Pharmazeutische,
tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für
Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und
Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel
zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

CLISTINOL

247251. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1970, 15 Uhr.
John E. Dallas & Sons Limited, Dallas Building, 8/10, Clifton Street,
London E.C. 2 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Radio- und Fernsehapparate und -instrumente, Bandgeräte, Platten-
spieler und Verstärker sowie Teile und Zubehör für alle diese Waren;
Musik- und Schlaginstrumente. (Int. Kl. 9, 15)

HAYMAN

247252. Date de dépôt: 17 juillet 1970, 18 h.
La Meccanica S.A., Arogn (Tessin). — Fabrication et commerce. —
Renouvellement de la marque N° 134894. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1970.

Fermetures-éclair, machines à coudre et leurs parties et accessoires,
notamment accessoires pour coudre en zig-zag. (Cl. int. 7, 26)

ARDEX

247253. Date de dépôt: 17 juillet 1970, 17 h.
Pernod S.A., Couvet (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. —
Renouvellement de la marque N° 135429. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1970.

Boissons contenant du lait et autres produits laitiers. (Cl. int. 29, 32)

PERNOLAIT

247254. Date de dépôt: 17 juillet 1970, 17 h.
The Dunlop Company Limited, Fort Dunlop, Erdington, Birming-
ham 24 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Pneus pour roues de véhicules. (Cl. int. 12)

DORIC

247255. Date de dépôt: 17 juillet 1970, 17 h.
The Dunlop Company Limited, Fort Dunlop, Erdington, Birming-
ham 24 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Pneus pour roues de véhicules. (Cl. int. 12)

SPARTAN

247256. Date de dépôt: 17 juillet 1970, 18 h.
Courtaulds, Limited, 18, Hanover Square, Londres W. 1 (Grande-
Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la mar-
que N° 134656. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 17 juillet 1970.

Fils de cellulose et marchandises en pièces faites de ces fils.
(Cl. int. 23, 24)

COURTAULDS

247257. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.
Kern & Co. AG (Kern & Co. S.A.) (Kern & Co. Ltd.), Schachenal-
lee 25, Aarau (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Tuschefüller, Schreib- und Zeichengeräte. (Int. Kl. 16)

KERN PRONTOGRAPH

247258. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.
Hiraku Taniguchi, 913 ko, Tatenocho, Nerima-ku, Tokio (Japan). —
Fabrikation und Handel.

Zeitmessinstrumente und deren Teile. (Int. Kl. 14)

TAHNY

247259. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.
Solco Basel AG (Solco Bâle S.A.) (Solco Basle Ltd.), Aeschenvor-
stadt 48, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

NOVILBEN

247260. Date de dépôt: 21 juillet 1970, 18 h.
Computer Sciences Corporation, 1901 Avenue of the Stars, Los An-
geles (Californie, USA). — Fabrication et commerce.

Bandes pour ordinateurs, cartes perforées, manuels et documentation
se rapportant aux ordinateurs et programmes d'ordinateurs; termi-
naux d'entrée et de sortie pour ordinateurs et terminaux de sortie de
résultats. (Cl. int. 9, 16)

INFONET

247261. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-
neuerung der Marke Nr. 135385. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 21. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische,
hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen
und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertil-
gungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebens-
mittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

ALLINOVIN

247262. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-
neuerung der Marke Nr. 135386. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 21. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische,
hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen
und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertil-
gungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebens-
mittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

ALLINOVINA

247263. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-
neuerung der Marke Nr. 135387. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 21. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische,
hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen
und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertil-
gungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebens-
mittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

ALLINOVINE

247264. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-
neuerung der Marke Nr. 135437. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 21. Juli 1970 an.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie;
Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe. (Int. Kl. 1, 2)

PRINTOGEN

247265. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-
neuerung der Marke Nr. 135629. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 21. Juli 1970 an.

Chromhaltige chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papier-
industrie, insbesondere Farbstoffe und Färbereihilfsprodukte.
(Int. Kl. 1, 2)

CHROMOFIX

247266. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-
neuerung der Marke Nr. 136036. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 21. Juli 1970 an.

Medikamente, chemische Produkte für medizinische und hygienische
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate. (Int. Kl. 5)

PLEXONAL-SANDOZ

247267. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 18 Uhr.
Garlock Inc., 402 Main Street, Palmyra (New York, USA). — Fab-
rikation und Handel.

Mechanische Packungs- und Dichtungsringe. (Int. Kl. 17)

GARLOCK TWIN-RING

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Versammlung des Europarates

Der Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, Bundesrat Ernst Brugger, wird sich am 19. September 1970 anstelle des in Bern zurückgehaltene Bundesrat Graber nach Strassburg begeben, um dort im Namen des EFTA-Rates der beratenden Versammlung des Europarates über den zehnten Jahresbericht der EFTA Bericht zu erstatten.

Bundesrat Brugger wird bei dieser Gelegenheit auch an der Zusammenkunft der Parlamentarier der EFTA-Staaten teilnehmen, die an der beratenden Versammlung weilen.

Assemblée consultative du Conseil de l'Europe

Le Conseiller fédéral Ernst Brugger, chef du Département fédéral de l'économie publique, se rendra le 19 septembre 1970 à Strasbourg à la place du Conseiller fédéral Pierre Graber, retenu à Berne.

Au nom du Conseil de l'AELE, il présentera à l'assemblée consultative du Conseil de l'Europe le dixième rapport annuel de l'AELE; il assistera aussi à la réunion des parlementaires des Etats membres de l'AELE qui sont délégués à l'assemblée consultative.

220. 21. 9. 70

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 18. September 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 18 septembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 88.15
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.71
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 57.70
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 119.05
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 78.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.32
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 69.20
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 120.10
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 82.95

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes

Nrn.	Fr.
5	1.80
9	2.35
34	2.35
44	2.85
51	5.75
58	9.70
59	4.75
61	9.70
62	6.30
63	5.—
64	4.75
65	9.70
66	10.85
67	3.85
68	11.35
70	12.35
72	6.—
73	13.—
75	3.50
79	5.—
80	23.50
—	7.—

Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

7	3.35
10	3.35
11	3.35
13	3.35
15	1.80

20-22	1.80
20	1.80
21	3.35
22	3.35
28	1.80
25	2.35
27, 31, 35, 36 und 53	2.85
27	2.85
31	2.85
35	2.85
36	2.85
53	5.25
30	3.90
32	5.—
38	4.40
41	6.60
46	2.85
48	10.20
52	6.—
57	6.80
—	20.—
—	11.35

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaetion: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Coupon

Name _____

Adresse _____

Führen Sie uns die Hermes 10 unverbindlich vor

Senden Sie uns Unterlagen über die Hermes 10

Kleiner, aber elektrisch

Das gibt es. Für ganze 1260 Franken. Vollelektrisch bis zur letzten Taste, sorgt die Hermes 10 für Gleichmass und ruhigen Arbeitsfluss. Auf ihr schreibt sich kein Mensch mehr müde.

Ihr Schriftbild — makellos gestochen scharf — von der ersten bis zur letzten Zeile. Ob Sie's glauben oder nicht, das gibt Stimmung! Das ist bestimmt auch für Sie das Richtige: Elektrisch, aber kleiner.

33-cm-Wagen, Anschlagstärke- und Tastenanschlag-Regler, verschiedene Dauerfunktionstasten, automatischer Tabulator, sichtbarer Blitzrandsteller.

HERMES — die meistgekauften Schreibmaschinen der Schweiz.

HERMAG
Hermes Büromaschinen AG
Räffelstrasse 20, 8045 Zürich
Tel. 051 336670

EXPERTA

Treuhand AG

Revisoren
Unternehmensberatung
und Organisation
Steuerberatung

Zürich Basel Bern Lausanne Zug

Stockenstr. 38 Engelgasse 11 Effingerstr. 55 Bellefontaine 2 Zeughausgasse 7
(051) 25 74 48 Tel. 061/42 35 88 (031) 25 55 44 (021) 23 66 66 (042) 21 98 68

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 16. September 1970 über

Walter Richner

geb. 1896, Architekt, von Gränichen, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 18. August 1970, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 19. Oktober 1970 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 16. September 1970

Bezirksgericht

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967-1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967-1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte. Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Hefes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Verlangen Sie vom SHAB unentgeltlich
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift
«Die Volkswirtschaft»**

FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90



SCHWEIZERISCHE
LEBENSVERSICHERUNGS-
GESELLSCHAFT

BASEL

DER DELEGIERTE
DES VERWALTUNGSRATS

Basel, 21. September 1970

Verehrter Leser,

es wird herumboten, und war auch mehrfach in der Presse zu lesen, die PAX sei im Begriffe, eine *Tarifsenkung* vorzunehmen, und sie sei die einzige schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft, die es tue.

Ich bin darum gezwungen, mich an die Öffentlichkeit zu wenden, um die Dinge richtigzustellen.

Nämlich: der erste Teil der Behauptung stimmt:
die PAX hat eine allgemeine Tarifsenkung durchgeführt,
der zweite Teil stimmt nicht:
die anderen Gesellschaften tun es auch.

Warum, wieso? Der Laie wird es kaum verstehen, daß ausgerechnet jetzt, wo alles um uns herum teuer wird, die Mieten und das Fleisch, die Milch und der Käse, der Coiffeur und das Benzin, daß gerade in diesem Zeitpunkt der Preis der Lebensversicherung billiger wird.

Der Fachmann freilich weiß warum. Er weiß, daß der Haushalt des Lebensversicherers sehr stark vom Ertragszins abhängt, und daß der Ertragszins — bei den Hypotheken, den Wertschriften und dem Grundbesitz — in den letzten Jahren im Zuge der allgemeinen Verteuerung stetig angestiegen ist. Er weiß, daß Hygiene und Medizin dazu beitragen, die Lebensdauer zu verlängern und Krankheiten einzudämmen, woraus dem Lebensversicherer in seinen Hauptsparten unerwartete Gewinne zufallen können, und soweit er sich von subjektiv schlechten Risiken zu schützen versteht. Der Fachmann weiß auch, daß in diesem Freudenbecher der Wermutstropfen nicht fehlt; das sind die Unkosten, die ebenfalls unaufhörlich steigen und den Preis der Lebensversicherung belasten; doch kann der Lebensversicherer, wenn er geschickt ist und modern organisiert, die Unkosten bis zu einem gewissen Grade im Zaum halten.

Der Ertragszins, den die Gesellschaften auf ihren Anlagen erzielen, liegt seit einer Reihe von Jahren erheblich über dem in den Prämien eingerechneten sog. technischen Zins; er wirkt sich bei allen kapitalbildenden Versicherungen als zusätzlicher Gewinn aus. Auch der Risikogewinn, der sich aus der Diskrepanz zwischen der tarifierten und der effektiven Sterblichkeit ergibt, ist bei allen Versicherungen auf den Todesfall zusätzlich.

So ergaben sich in den letzten Jahren bei jeder Gesellschaft zusätzliche Gewinnrücklagen. Sie führten dazu, daß die Gesellschaften ihre Gewinnrückstellungen an die Versicherten ständig erhöhten und sich darin gegenseitig überboten. Diese Erscheinung mußte schließlich die Frage aufwerfen lassen, und sie wurde verschiedentlich expressis verbis in der Öffentlichkeit gestellt, ob es nicht gescheiter sei, die Lebensversicherungstarife direkt zu senken, statt sie hindertrein durch Gewinnrückvergütungen zu korrigieren. Da ein Rückgang der Gewinne für die kommenden Jahre nicht zu erwarten ist, konnten sich dieser Einsicht weder die Gesellschaften selbst noch die eidgenössische Aufsichtsbehörde verschließen.

So steht denn eine allgemeine Prämienenkung unmittelbar vor der Tür. Ihr Kennzeichen ist einerseits ein erhöhter technischer Zinsfuß, andererseits die Verwendung modernerer, der Realität mehr entsprechender Sterbetafeln. Die Lebensversicherungen leisten damit der Allgemeinheit den von ihnen erwarteten und ihnen zumutbaren Tribut. Die sprichwörtliche Sicherheit der schweizerischen Lebensversicherung wird dadurch nicht im geringsten gefährdet.

Die Versicherten, deren Policen auf die alten Prämien lauten, kommen dabei nicht zu kurz; die Korrektur wird bei ihnen nach wie vor durch die spätere Gewinnrückvergütung erfolgen.

Ihnen dies zur Kenntnis zu bringen, hielt ich mich für verpflichtet. Im übrigen wird die Vereinigung der Schweizerischen Lebensversicherungsgesellschaften zu gegebener Zeit die Öffentlichkeit ausführlicher orientieren.

Dr. W. Lützeltschwab

Versicherungsprobleme?

Sachkundige, unabhängige Beratung in sämtlichen Versicherungsfragen
Gutachten und Interessenwahrung bei Schadenfällen
Planung und Kalkulation von Personalfürsorgeeinrichtungen

Mehr als 30 Jahre Erfahrung stehen zu Ihrer Verfügung

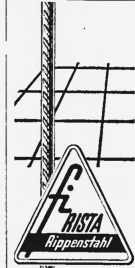
M. O. BALDINGER

Versicherungs-Treuhandstelle
8008 Zürich Alderstrasse 49

PATENTE KIRCHHOFER RYFFEL & CO.

8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

Zu verkaufen
**Burroughs-
Buchungs-
automat**
Fr. 1900.—
Tel. (062) 65 13 82



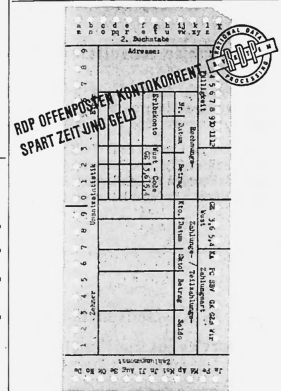
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967 - 1969

Supplément No 90 de
«La Vie économique»

Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume:
23 fr. 50. Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30-520.
*Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



RDP ORGANISATION

Splägasse 24 3000 BERN
Tel. 031 221306

Einmalige Gelegenheit im Raume Bern für Industrie oder Gewerbe
22 000 m² Land
an Autobahnauf- und -abfahrt, sofort günstig zu verkaufen.
Offerten unter Chiffre S 901319 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Tel. 23 68 08
Hand- und Maschinen- gravuren
SCHILDER
KAIER
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

Patent-Verwertungs-Gesellschaft
sucht neue Patente
zu erwerben.
Offerten an Postfach Nr. 99,
1211 Genève 17

Des
Depositenheft Nr. 119 021
ausgestellt von der Migros Bank, Winterthur, mit einem Guthaben von Fr. 1800.— wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.
Winterthur, 16. September 1970
Migros Bank

Graphotek
Ch. B. Kayser
Dipl. Graphologe
E. R. Kayser
GRAPHOLOGIE
GRAPHOLOGISCHE GUTACHTEN
PSYCHOLOGIE
PERSONALBERATUNG
Kayser + Kayser
3432 Goldbach

5% Anleihe Tiroler Wasserkraftwerke AG von 1961
Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind Sfr. 3 000 000.— per 15. Oktober 1970 zu tilgen. Sämtliche 3000 Obligationen von je Sfr. 1000.— wurden im Markt zurückgekauft; somit findet keine Auslösung statt.
Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

**Patentverkauf
oder Lizenzabgabe**
Die Inhaberin des nachstehenden Schweizer Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.
Nr. 443 204 «Strumpfform»
Anfragen erbeten an:
Kirchhofer, Ryffel & Co.
Patentanwaltsbüro
Bahnhofstrasse 58
8001 Zürich

Auch Ihre Nerven
beruhigen Sie bestens, indem Sie eine regelmäßige Kur mit dem vorzüglichsten Nervenmittel, dem Spazia-Nerventee VALVISKA, durchlören. Sie schlafen wieder besser und fühlen sich anderntags ausgeruht und guter Laune. Vorteilhaft: Kurpackungen sowie Probepackungen sind in allen Apotheken und Drogerien erhältlich. Machen auch Sie einen Versuch mit VALVISKA.

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172
Inserate erschliessen den Markt

**Druckerei für
Grossverbraucher/Industrie
zu verkaufen**
Offset + Buchdruck, sehr modern ausgerüstet. Stadt Zürich. Kapazität ohne Schicht ca. 1 Mio. Muss infolge Ablaufs des Mietvertrages verlegt werden. Würde evtl. besorgt. Vorteilhafter Preis. Offerten unter Chiffre H 70578 an Publicitas AG, Bern.

A louer au centre de Fribourg
locaux commerciaux de 330 m²
aurez/rez inférieure. Entrée à convenir.
Convendrait pour ensembleur, architecte, décorateur, etc.
Pour tout renseignement s'adresser à la
Régie G. Gaudard, Av. de la Gare 6, 1700 Fribourg,
tél. (037) 2 10 89

Prêts express
de Fr. 500.— à Fr. 10 000.—
● Pas de caution:
● Votre signature suffit
● Discrétion totale
Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél. : 037/2 64 31
Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.
Service express
Nom _____
Rue _____
Endroit _____